

Bienvenidos a las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett



Gwinnett County Public Schools

**International
Newcomer
Center**

Centro para estudiantes internacionales recién llegados
495 Maltbie Street
Lawrenceville, GA 30046
Teléfono: 678-985-5200

SPANISH

BIENVENIDOS



Bienvenido a las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett (GCPS por sus siglas en inglés). Si usted y su familia llegan por primera vez a los Estados Unidos, o al estado de Georgia, es probable que tengan preguntas acerca de las escuelas. Esta guía para recién llegados le brindará información importante acerca del sistema escolar de las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett.

Su colaboración, participación y presencia es necesaria. El conocimiento de las reglas, procedimientos y expectativas del distrito escolar le servirán en apoyar a su niño para que tenga éxito en el salón de clases, con las tareas y los demás asuntos escolares. Los estudiantes que no dominan el inglés pueden calificar para recibir en la escuela un apoyo adicional por medio del programa para estudiantes multilingües (ML por sus siglas en inglés). Este programa educativo instruye a los estudiantes en el aprendizaje del idioma inglés. Los estudiantes multilingües reciben la enseñanza con base en los parámetros académicos de dominio del idioma inglés para así ayudarlos a desarrollar las destrezas del lenguaje al escuchar, hablar, leer y escribir.

Centro para Estudiantes Internacionales

Las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett, el sistema escolar más grande de Georgia, sirven a más de 180.000 estudiantes desde el prekínder hasta el bachillerato. La misión del sistema escolar de convertirse en un sistema de escuelas de primera clase no ha pasado desapercibida por la comunidad internacional. Muchas familias internacionales se han mudado a Gwinnett debido a las escuelas excepcionales y las comunidades diversas. Debido a esto, el Centro para Estudiantes Internacionales fue establecido para apoyar a los estudiantes internacionales y sus familias.

El Centro para los Estudiantes Internacionales recién llegados (INC por sus siglas en inglés) da la bienvenida a los nuevos estudiantes que ingresan a la escuela secundaria intermedia y de bachillerato (grados 6-12) cuyo primer idioma no es el inglés o que han asistido a la escuela secundaria en otro país. El objetivo del INC es facilitar la transición de estos estudiantes a las Escuelas del Condado de Gwinnett. El centro evalúa las habilidades de lenguaje y de matemáticas, recomienda la ubicación del alumno, crea un perfil académico del estudiante, evalúa el expediente académico de las escuelas previas y aconseja a los estudiantes en la selección de clases. El INC también proporciona información acerca de los requisitos de graduación, programas escolares disponibles y recursos comunitarios.

Su niño tendrá que hacer muchos ajustes para acostumbrarse a su nueva escuela y a sus nuevos maestros. Haga todo lo posible para mantener activa la comunicación con los maestros y administradores escolares de su niño. Participe en talleres para padres y eventos escolares que proporcionan capacitación para padres en cómo apoyar mejor el éxito académico de su niño. Intérpretes están disponibles para ayudar a aquellos padres de familia que no hablan inglés durante conferencias, reuniones académicas y eventos.

ORGANIZACION ESCOLAR

La Junta Directiva de Educación de las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett y el Superintendente forman el gobierno del distrito escolar. La Junta Directiva consiste en cinco miembros, cada uno representa a un distrito geográfico diferente. La Junta Directiva toma decisiones sobre el presupuesto, empleados, programas de instrucción, instalaciones y actividades estudiantiles en el distrito. Por ejemplo, la Junta Directiva decide si el distrito necesita construir nuevas escuelas.

La Junta Directiva se reúne el tercer jueves de cada mes a las 7:00 p.m. en sitios predispuestos alrededor del condado. Todas las reuniones, con excepción de las sesiones ejecutivas, están abiertas al público y a los medios de comunicación.

Las escuelas en nuestro distrito están organizadas de la siguiente manera:

Escuela primaria (Elementary School) – de kínder a 5.º grado

Todos los niños que cumplen 5 años en o antes del 1.º de septiembre califican para comenzar el kínder. Los estudiantes que cumplen 6 años en o después del 1.º de septiembre califican para ingresar al primer grado.

- Los estudiantes suelen tener solo un maestro principal
- Los niños tienen recreo – un descanso de sus estudios, normalmente afuera en el patio, si hay buen clima
- Lunes a viernes
- Debido a la disponibilidad de los buses escolares ciertas escuelas tienen el horario de 8:15 a.m. – 2:45 p.m., y otras tienen un horario de 8:50 a.m. – 3:20 p.m.

Materias de estudio

- Lectura, Inglés y Lenguaje, Matemáticas, Ciencias Naturales y Estudios Sociales, forman las materias principales que se enseñan a diario.
- Clases especiales o conexiones – todas las escuelas ofrecen Arte, Música y Educación Física. También se ofrecen otras clases y las opciones varían dependiendo de la escuela. Estas clases se ofrecen por rotación de turno.

Escuela Secundaria Intermedia (Middle School) – de 6.º a 8.º grado

- Los estudiantes suelen tener de 6 a 8 clases con diferentes maestros en múltiples salones
- Los alumnos de la escuela secundaria intermedia no tienen recreo
- Lunes a viernes de 9:20 a.m. – 4:00 p.m.

Materias de estudio

- Lectura, Inglés y Lenguaje, Matemáticas, Ciencias Naturales y Estudios Sociales, forman las materias principales que se enseñan a diario.
- Clases especiales o conexiones – todas las escuelas ofrecen Arte, Coro, Orquesta, Banda, Educación Física y Salud. También se ofrecen otras clases y las opciones varían dependiendo de la escuela. Algunas clases duran el año entero y otras cambian por semestre.

Escuela de Bachillerato (High School) – grados 9.º (Freshman), 10.º (Sophomore) 11.º (Junior) y 12.º (Senior)

- Los estudiantes toman clases obligatorias y opcionales para cumplir con los requisitos de graduación
- Ciertas clases se ofrecen con varios niveles de dificultad
- El horario es de lunes a viernes empezando a las 7:00 a.m. o 7:24 a.m. dependiendo de la escuela; todas terminan a las 2:10 p.m.
- Las materias de estudio que se ofrecen varían en cada escuela. Vea en la siguiente página el plan para graduarse en cuatro años

** Por ley estatal es obligatorio que todos los niños entre las edades de 6 y 16 años asistan a la escuela**

ESCALA DE CALIFICACIONES

El desempeño académico de los estudiantes de primaria de 2.º a 5.º grado, se evalúa usando calificaciones de A, B, C y U en relación a los requisitos del currículo (AKS por sus siglas en inglés) para cada curso.

En la escuela secundaria intermedia y en bachillerato, se asignan calificaciones numerales en una escala de cero a cien.

A	Un promedio de 90 o superior en un curso indica progreso sobresaliente.
----------	---

B	Un promedio de 80-89 en un curso indica progreso promedio superior.
----------	---

C	Un promedio de 70-79 en un curso indica progreso promedio.
----------	--

U/F	Un promedio de 69 o menos en un curso indica progreso insatisfactorio.
------------	--

P	Pasa la materia.
----------	------------------

Audit	No recibe crédito.
--------------	--------------------

INFORMACIÓN PARA LA ESCUELA DE BACHILLERATO

Requisitos para obtener un diploma de graduación Cursos requeridos Materias de estudio/unidades obligatorias

4 unidades de Inglés y Lenguaje

4 unidades de Matemáticas

4 unidades de Ciencias: Biología, Química, Física y otra adicional

(La cuarta unidad de ciencias se puede usar para cumplir tanto el requisito de ciencias como el requisito de la materia electiva.)

3 unidades de Estudios Sociales: Historia Universal, Historia de los Estados Unidos, Economía/Gobierno Estadounidense.

3 unidades de Idioma Moderno o Clásico y/o Educación Técnica y/o Bellas Artes

1 unidad de Salud y Educación Física

4 unidades de Cursos Electivos

En total son 23 las unidades o créditos académicos

* Todos los estudiantes matriculados en el 11.º grado participan en la evaluación SAT (llamada SAT for All en inglés).

En las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett para obtener un diploma de bachillerato regular, los estudiantes **deben** aprobar las materias principales que tienen como requisito estatal un examen de fin de curso (End of Course Assessment, en inglés).

Reportes de la Escuela de Bachillerato

Algunos maestros envían reportes sobre el progreso académico del estudiante por medio de ParentVUE, estos reportes informan a los padres del progreso que el estudiante va haciendo hacia la calificación final del semestre. En el portal de ParentVUE los padres pueden entrar en cualquier momento para revisar las calificaciones del niño. El reporte final de calificaciones se entrega al finalizar el semestre de dieciocho semanas.

Al final del primer semestre del 12.º grado, el consejero escolar se reúne con los estudiantes que cumplen con los requisitos necesarios y se alistan para graduarse. Durante esta reunión se debe llenar una solicitud para la graduación la cual se les envía a los padres. Esta solicitud describe el progreso, o falta de progreso, para la graduación del bachillerato. Además, los padres de un estudiante en peligro de reprobar son informados de la situación por lo menos seis semanas antes de la fecha de graduación. Esta información se envía junto con el reporte de progreso de la duodécima semana. Si un estudiante comienza a reprobar alguna clase después de la duodécima semana, el maestro tiene que notificar a los padres.

Es importante que los padres y maestros se comuniquen para cerciorarse del rendimiento académico de los estudiantes. Los padres o los maestros pueden solicitar reuniones en cualquier momento. Usted puede escribir una nota o llamar a la escuela si desea reunirse con

cualquiera de los maestros de su niño. Por ley, usted tiene el derecho a recibir los servicios gratuitos de un intérprete. Comuníquese con la administración de la escuela del niño si necesita servicios de un intérprete.

Estacionamiento Estudiantil

A los estudiantes se les permite estacionar sus autos en las instalaciones escolares como un privilegio, no como un derecho. Los estudiantes deben obtener un permiso para poder utilizar el estacionamiento. Los estudiantes tienen que aprender y seguir las reglas de la escuela, para poder utilizar el estacionamiento estudiantil.

PERSONAL ESCOLAR

Administradores escolares (School Administrators) – Los administradores no enseñan a los estudiantes. Ellos supervisan las escuelas y al personal escolar.

- **Director** (Principal) – Su responsabilidad es la de encabezar e implementar en su escuela, un plan educativo coherente y específico para cada nivel de grado. Supervisa todas las actividades de la escuela.
- **Subdirector** (Assistant Principal) - Asiste al director en el liderazgo de la escuela e implementa el plan educativo para los grados bajo su responsabilidad. Se dirige a los padres que tengan preguntas acerca de las calificaciones o programas escolares. Asiste con la resolución de problemas estudiantiles.

Maestro (Teacher) - Enseña a los estudiantes. Se comunica con los padres sobre los logros de los estudiantes. Hay diferentes tipos de maestros en las escuelas.

- **Maestros del salón de clases** (Classroom teachers) - Los estudiantes de kínder a 5.º grado generalmente se quedan con su maestro durante la mayoría de la jornada escolar, ellos son maestros de educación general. En la escuela secundaria intermedia y de bachillerato, los maestros enseñan materias específicas y solo enseñan una clase a la vez.
- **Maestros del curso** (Homeroom teachers)- En la escuela secundaria intermedia, los estudiantes se ven con sus maestros de curso por 10 o 15 minutos para escuchar los anuncios y recibir información importante acerca de los acontecimientos del día.
- **Estudiantes multilingües** (ML por sus siglas en inglés) - El maestro de ML es quien provee la enseñanza del idioma inglés y apoya a aquellos estudiantes que califican para el programa.
- **Educación especial** (Special Education)- El maestro instruye a los estudiantes con necesidades especiales.
- **Dotados y talentosos** (Gifted)- El maestro para estudiantes dotados y talentosos enseña clases con un contenido de trabajo más exigente a los alumnos que califican para el programa.
- **Clases electivas** (Specials/Connections/Electives) - Música, Arte, Educación Física etc. Enseñan sus asignaturas según el currículo de las materias electivas que ofrece cada escuela.

- **Especialista de la biblioteca y medios tecnológicos** (Media Specialist) - Instruye a los niños sobre la tecnología y la biblioteca escolar. Ayuda a que los estudiantes retiren libros y material prestados de la biblioteca.

El personal de apoyo - ayuda por medio de su labor a que los administradores y los maestros hagan su trabajo. Los siguientes son cargos que ocupa el personal de apoyo en la escuela:

- **Consejero** (Counselor) - Ayuda a los estudiantes con problemas escolares y familiares. Los estudiantes y los padres pueden programar citas con los consejeros. Si es necesario, los consejeros pueden referir las familias a agencias de la comunidad que ofrecen ayuda. Los consejeros de la escuela de bachillerato proveen asesoramiento académico y profesional.
- **Empleado de oficina** (Clerk) - Dependiendo del tamaño y las necesidades de la escuela, puede haber más de un empleado en la oficina de la escuela. Las funciones varían, pero generalmente ayudan a inscribir nuevos estudiantes, contestan preguntas sobre la escuela, contestan el teléfono y reciben a los padres, ayudan a niños y maestros, registran a los visitantes, entre otras cosas.
- **Empleado de la enfermería** (Clinic Worker) – Es quien suministra durante la jornada escolar los medicamentos que proveen los padres de familia y ayudan a los estudiantes que se enferman o se lastiman durante el día. En la mayoría de las escuelas la persona que trabaja en la enfermería **no es** enfermero.
- **Otros miembros del personal escolar** en la escuela incluyen a: El funcionario de matrículas, los empleados de la limpieza y de la cafetería, el secretario del director, recepcionista, contador, entre otros. Todos los que trabajan en una escuela lo hacen con el mismo propósito, el de apoyar el aprendizaje de los estudiantes por medio de su labor.

EVALUACIONES AL MOMENTO DE LA MATRÍCULA

Al momento de la inscripción escolar, todos los sistemas escolares públicos en Georgia están obligados a realizar una encuesta sobre el idioma en el hogar (HLS por sus siglas en inglés), para identificar el o los principales idiomas del hogar de todos los estudiantes de kínder al grado 12 matriculados en el sistema escolar público. Cuando los estudiantes son nuevos en las escuelas estadounidenses, es decir los estudiantes que entran a kínder y los inmigrantes recién llegados, entonces la encuesta HLS sirve como indicador para determinar cuáles estudiantes deben ser evaluados en el dominio del idioma inglés para identificar si son estudiantes que son elegibles o no, para los programas de enseñanza del idioma inglés.

Los estudiantes de la escuela primaria son evaluados en la escuela local. Los estudiantes de la escuela secundaria intermedia y de bachillerato son evaluados en el Centro para Estudiantes Internacionales. A estos estudiantes también se les evalúa en matemáticas para obtener información relacionada con las destrezas del estudiante en esta materia.

La evaluación WIDA la presentan los siguientes estudiantes que ingresan al distrito escolar: Aquellos cuyo primer idioma o idioma materno es distinto al de inglés, han salido del programa para estudiantes que aprenden el inglés o el programa de adquisición del idioma,

vienen de otro estado de los Estados Unidos y no presentan la evidencia de haber obtenido éxito académico (es decir, puntajes de 80% o más en la materia de inglés y lenguaje).

La evaluación WIDA tiene dos propósitos principales:

1. Identificar a los estudiantes que podrían ser candidatos para el programa ML.
2. Determinar el nivel de dominio académico del idioma inglés de los nuevos estudiantes de la escuela o del sistema escolar estadounidense con el fin de proveer niveles y cantidades apropiadas y de servicios de enseñanza.

Evaluaciones estudiantiles que se usan para decidir la elegibilidad de los estudiantes de inglés para recibir servicios: **WIDA ACCESS for ELLs®**

La evaluación llamada ACCESS for ELLs® la llevan a cabo anualmente todos los estudiantes que aprenden el idioma inglés en Georgia. Es un examen del idioma inglés diseñado para determinar el dominio académico y social del estudiante y su respectivo progreso en el idioma. Se evalúa no solo el inglés social y académico sino también el referente con las asignaturas de inglés y lenguaje, matemáticas, ciencias y estudios sociales todo dentro del contexto escolar en las cuatro áreas del lenguaje (escuchar, hablar, leer y escribir). ACCESS for ELLs® cumple con el mandato de Título I de evaluar el progreso en el dominio del idioma de todos los estudiantes de inglés que están entre los grados de kínder a 12.º

De acuerdo a la Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA por sus siglas en inglés), todos los estudiantes que son identificados como estudiantes de inglés en los grados de kínder a 12.º deben presentar anualmente el examen ACCESS for ELLs® para determinar el dominio del idioma, incluidos los estudiantes que han renunciado a los servicios de inglés como segundo idioma y los estudiantes de inglés con discapacidades. En la primavera los padres reciben un reporte de los resultados del examen.

PROGRAMAS

Programa para estudiantes multilingües

Los estudiantes cuyo primer idioma es distinto al inglés y que aún no lo dominan, reciben por medio del programa para estudiantes de otros idiomas (ESOL por sus siglas en inglés), servicios de apoyo hasta que logren el nivel de dominio del idioma. La enseñanza en ESOL desarrolla las destrezas de escuchar, hablar, leer y escribir tanto en el lenguaje social como en el académico. Desde finales de enero hasta comienzos de marzo, se evalúa a los estudiantes multilingües para determinar el dominio en las cuatro áreas principales del examen ACCESS for ELLs.

Oficina de educación acelerada y para estudiantes dotados y talentosos

Por medio de los programas de esta oficina se ofrecen retos académicos a aquellos estudiantes que son intelectualmente avanzados. En la escuela primaria el programa se llama FOCUS, en la escuela secundaria intermedia se llama PROBE y en la escuela de bachillerato QUEST. Cada programa ofrece oportunidades valiosas de aprendizaje que tienen un contenido avanzado. Los cursos de enseñanza para dotados ofrecen experiencias que van más allá del currículo de GCPS y desarrollan tanto estrategias como procesos de pensamiento en los estudiantes. Los cursos son impartidos por maestros con una certificación para enseñar a niños dotados y talentosos. Los estudiantes que reciben servicios en el programa de educación para dotados y talentosos cumplen con los criterios de elegibilidad establecidos por la Junta Directiva de Educación.

Servicios de Psicología y Educación Especial

El departamento de educación especial y servicios de psicología de GCPS tiene un programa enfocado en satisfacer las necesidades educativas de los estudiantes con discapacidades. Los estudiantes que tienen entre 3 y 21 años son elegibles para recibir los servicios relacionados con la educación especial dentro del distrito. Este departamento ofrece una amplia gama de servicios educativos, que incluyen evaluaciones e intervenciones para los estudiantes que cumplen con el criterio de elegibilidad establecido por el Departamento de Educación de Georgia en las siguientes áreas: Trastorno del espectro autista, sordera o problemas auditivos, sordera/ceguera, trastornos emocionales y de conducta, discapacidades intelectuales, impedimentos ortopédicos, retrasos en el desarrollo, discapacidades específicas de aprendizaje, trastornos del habla y del lenguaje, lesión cerebral traumática, ceguera y discapacidad visual y otros trastornos de salud.

Programa de intervención temprana (EIP por sus siglas en inglés)

El programa de intervención temprana es un programa financiado por el estado para las escuelas primarias cuyo propósito es servir aquellos estudiantes entre los grados de kínder a quinto quienes corren el riesgo de no alcanzar o mantener las expectativas académicas del nivel de grado en las materias de matemáticas y/o de lectura. EIP ofrece recursos adicionales de enseñanza para que, en el menor tiempo posible, dichos estudiantes obtengan las destrezas académicas necesarias para lograr el desempeño de su nivel de grado.

Aprendizaje de la primera infancia y preparación escolar

El departamento del aprendizaje de la primera infancia y preparación escolar se esfuerza en garantizar que todos los estudiantes estén preparados para aprender a unos altos niveles cuando entren al grado kínder. Al crear alianzas con los padres de familia, las empresas y las organizaciones públicas y privadas, se logran establecer los estándares académicos y de desarrollo para los niños desde el nacimiento hasta los cinco años, elaborando e implementando prácticas de enseñanza eficaces dirigidas hacia la preparación escolar. Con las escuelas primarias de GCPS se hace la coordinación de los sistemas para monitorear las destrezas en la preparación escolar y la influencia de la dirección del trabajo por hacer. Este departamento respalda a las escuelas para que mejoren la preparación escolar de los futuros estudiantes por medio de distintas opciones, que incluyen campañas de concientización, recursos sobre la primera infancia que pueden sacar prestados durante eventos escolares y programas como: Play 2 Learn, Play to Learn on the GO, Joyful Learning, Guided Play Space, prekínder y educación especial para la primera infancia.

INFORMACIÓN ADICIONAL IMPORTANTE

Conferencias para padres - días en que salen temprano

Para asegurar el logro educativo de los estudiantes es importante que los padres de familia y los maestros se comuniquen. Si usted tiene preguntas, por favor escriba una nota o llame para pedir una cita.

Dos veces al año (en el otoño y la primavera) las escuelas primarias y secundarias intermedias tienen unos días designados para reuniones con las familias. En estos días, los estudiantes salen dos horas y media más temprano de lo acostumbrado (vea los días de salida temprano en el calendario de GCPS). El propósito de la conferencia con los maestros es el de hablar sobre el progreso del estudiante en la escuela. De acuerdo a la ley, usted tiene derecho a recibir servicios de intérprete sin costo alguno. Si usted necesita los servicios de un intérprete por favor comuníquese con la administración escolar.

Medicamentos

Si durante la jornada escolar un estudiante necesita tomar algún medicamento, el padre de familia o tutor necesita completar un formulario de suministro de medicamento que puede obtener en la enfermería de la escuela. Los padres deben llevar el medicamento a la escuela, en el empaque original de la farmacia. No se permite en ningún momento que los estudiantes carguen medicamentos, aunque estén prescritos por un doctor o se hayan comprado sin receta médica.

Simulacros de emergencia

Las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett llevan a cabo simulacros de emergencias. En un SIMULACRO DE INCENDIO los estudiantes aprenden cómo evacuar las instalaciones escolares rápidamente y en silencio acompañados por los maestros. Cuando termina el simulacro de incendio los estudiantes regresan a clases. Algunas veces ocurren tornados en Georgia (tormentas de lluvia con torbellinos de viento). En un SIMULACRO DE TORNADO los estudiantes aprenden el sitio en la escuela al cual dirigirse y como deben protegerse al arrodillarse y cubrirse la cabeza.

Excursiones o paseos

Algunas veces los estudiantes salen con su clase a dar paseos relacionados con el aprendizaje académico. Los maestros envían a la casa hojas de autorización para que los padres las firmen. Si un padre de familia no quiere que su niño vaya al paseo, el estudiante se queda en la escuela con otra maestra. Por lo general el paseo tiene un costo. **Si usted no puede pagar el costo del paseo, dígaselo al maestro.** Quizás la escuela pueda hacer algún tipo de arreglo para cubrir o ajustar el costo. El día del paseo, los estudiantes se van juntos en un autobús escolar y después del paseo regresan a la escuela. Los paseos se pagan por el sitio web de *MyPaymentsPlus*.

Calendario escolar

El calendario de GCPS tiene demarcados los días festivos y los días escolares. La mayoría de los días festivos son para todas las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett. Por favor présteles mucha atención a los horarios de la escuela, la fecha de las reuniones y los días en que la escuela está cerrada.

Autobuses escolares

Los autobuses de las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett ofrecen el transporte gratuito de ida y vuelta a la escuela. En la escuela de su niño le pueden dar el número del autobús, el lugar y la hora en que lo recogen y lo dejan. Por razones de seguridad, todas las reglas se deben seguir al pie de la letra.

Estacionamiento de autos

Si un auto está estacionado en el carril de los autobuses o en una zona indicada como estacionamiento prohibido, el auto será remolcado o se le pondrá una multa al conductor.

Útiles escolares

Su niño necesita lápices y papel para escribir. Algunos maestros piden artículos especiales para los estudiantes. El maestro les da una lista de útiles que se necesitan. Puede que la escuela solicite una contribución voluntaria o donación para programas especiales o artículos. Si usted no puede proveer los útiles escolares para su niño por favor avísele a la consejera escolar.

Cafetería

El programa de nutrición de las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett sirve los desayunos y almuerzos a los estudiantes y personal de nuestras escuelas. Las comidas se pueden comprar ya sea enviando el dinero directamente a la escuela o por medio del sitio *MyPaymentsPlus* en internet, el cual le permite manejar la cuenta de alimentos de su estudiante en línea. A los estudiantes que califican se les ofrecen las comidas a bajo costo o gratis y el precio es razonable para quienes deben pagarlas. Los estudiantes también tienen la opción de traer el almuerzo de casa y comer con sus compañeros en la cafetería.

Llegar tarde y salir temprano de la escuela

Los estudiantes no deben llegar tarde a la escuela. Siempre deben estar a tiempo. Si un estudiante llega tarde el maestro le marcará como tarde en la asistencia. Usted tiene que entrar a la oficina de la escuela para registrar el ingreso de su niño. Si usted va a retirar temprano a su niño, antes de que terminen las clases para llevarlo a una cita médica, o al dentista, por favor escríbele una nota al maestro con la siguiente información:

- Razón por la que saca a su niño de la escuela
- Hora en la que sale su niño de la escuela
- Nombre de la persona que recoge al estudiante en caso de ser alguien distinto a los padres o tutores.

Por favor entre a la oficina de la escuela cuando recoja a su niño. **Cada vez** que un estudiante sale de la escuela temprano, es necesario mostrar una identificación con foto. Los estudiantes deben asistir a la escuela al menos el equivalente a la mitad del día escolar para ser contados como presentes.

Asistencia y ausencias escolares:

Es importante que los niños asistan todos los días a clase. Sin embargo, no queremos que envíe a su niño a la escuela si está enfermo. En este caso déjelo en casa (por ejemplo, con fiebre de 101 grados, vómito, diarrea, conjuntivitis, dolor de garganta acompañado de fiebre). Cuando su niño regrese a clases usted debe enviar una nota explicando la razón por la cual el estudiante faltó a clases. Por favor incluya en su nota:

- El nombre del niño y el grado
- El nombre del maestro
- El motivo por el cual el niño no estuvo en clase y las fechas de las ausencias
- Su nombre y número de teléfono

De acuerdo a la ley del estado de Georgia, a los estudiantes se les justificará su ausencia de la escuela si tienen una nota escrita con la firma de los padres de familia por cualquiera de las siguientes razones:

1. Enfermedad personal
2. Enfermedad o fallecimiento de un miembro de la familia
3. Conmemoración de un día feriado religioso
4. Una orden de la corte o una orden de una agencia gubernamental
5. Es imposible asistir o es peligroso ya sea para la salud o seguridad del estudiante

Los estudiantes que tengan más de 10 ausencias sin justificar son referidos por la consejera escolar para una reunión con el comité de asistencia escolar (SARC por sus siglas en inglés) y los padres son invitados a participar. El trabajador social de la escuela también está invitado a la reunión. Se puede hacer una remisión al trabajador social durante esta reunión.

El protocolo de asistencia de las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett

Las reglas de asistencia escolar del Departamento de Educación de Georgia definen como **estudiante ausente sin justificación (llamado ‘truant’ en inglés) a cualquier niño que durante el año escolar tenga más de 10 ausencias sin justificar**. La asistencia es obligatoria para todos los niños entre 6 y 16 años. La asistencia escolar ayuda a desarrollar buenos hábitos para toda la vida y está altamente relacionada con un mejor desempeño en las calificaciones. La asistencia escolar es responsabilidad tanto de los padres como de los estudiantes.

Tareas y calificaciones

Anime a su niño para que termine todas las tareas haciendo su mejor esfuerzo. Dígale que es importante que participe en las actividades de la clase y termine a tiempo sus trabajos. Los estudiantes reciben un reporte de calificaciones dos veces al año, el cual llevan a la casa para que usted lo vea y se quede con el reporte. Las escuelas exigen que uno de los padres de familia firme el sobre del reporte de calificaciones y lo regrese nuevamente a la escuela (únicamente el sobre). Las notas salen del trabajo en clase, la tarea, la participación en clase y las evaluaciones. Usted también puede ver las calificaciones de su estudiante revisando ParentVUE en línea. En el portal del estudiante My eclass se encuentran los textos en línea y generalmente allí los maestros colocan sus anuncios, tareas y fechas importantes. Se recomienda que los padres revisen My eclass y ParentVUE frecuentemente.

Indumentaria/vestimenta

Es importante vestirse adecuadamente y de acuerdo al clima. Asegúrese que los guantes, abrigos y gorros estén marcados con el nombre del estudiante. Todas las escuelas tienen un reglamento sobre el tipo de ropa que no se le permite usar al estudiante así que asegúrese de leer la sección referente a la indumentaria en el manual para padres y estudiantes.

Comunicación de la escuela

Si la escuela le envía notas o cartas es muy importante que usted sepa lo que se dice en ellas. Puede que algunas veces sea acerca de una reunión o notificándole sobre diferentes eventos. Otras veces las cartas necesitan ser firmadas por uno de los padres de familia y devueltas a la escuela. Usted debe comunicarse con la escuela si no entiende lo que dice una carta enviada por la maestra u otra persona de la escuela. Las escuelas primarias mandan comunicados por lo general en unas carpetas semanales y por medio de la aplicación llamada Parent Square. Las escuelas secundarias intermedias y de bachillerato colocan anuncios importantes y tareas principalmente en línea por medio de las aplicaciones de ParentVUE, StudentVUE y Parent Square. Asegúrese de inscribirse para recibir los comunicados de la escuela y baje las aplicaciones necesarias.

Visitas a la escuela

Cada vez que vaya a la escuela debe entrar por la puerta principal y dirigirse a la oficina escolar para registrar su entrada y recibir una etiqueta con su nombre. A comienzos del año las escuelas tienen un día de apertura en donde los padres tienen la oportunidad de visitar la escuela y conversar con la maestra. También hay otras ocasiones en que se programan eventos para que usted asista durante el año escolar como por ejemplo las noches de currículo, de matemáticas, de alfabetización, ESOL, conferencias, etc.

Inclemencias del clima

A veces debido a las inclemencias del clima es necesario que los estudiantes salgan temprano de la escuela o que se cancelen las clases. En la televisión y la radio se anuncia cuando las escuelas cierran debido al clima. Si hay algún cambio en el horario habitual, se anunciará en la página web de GCPS. **No llame a la escuela con preguntas relacionadas al clima**, ya que ellos no tienen ninguna información por adelantado.

Disciplina

Las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett han establecido reglas y normas relacionadas a la conducta del estudiante. Estas reglas se les entregan a los padres y a los estudiantes al comienzo del año escolar o cuando el estudiante se matricula en la escuela. Si usted tiene preguntas sobre estas reglas, comuníquese con la escuela.

Mudanza

Si usted se muda durante el año escolar debe notificarle a la escuela su nueva dirección y teléfono. Aunque usted se mude dentro de la misma ciudad, quizás su niño tenga que cambiar de escuela o de ruta del autobús.

Si usted se muda a otro condado o fuera del estado debe ir personalmente a la escuela para llenar la solicitud de traslado de su niño. Todos los registros escolares de su niño se envían a la nueva escuela.

INFORMACIÓN PARA COMUNICARSE CON GCPS

Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett

Teléfono principal: 678-301-6000

<https://www.gcpsk12.org/>

Centro para Estudiantes Internacionales

<https://www.gcpsk12.org/schools/elementary-education-and-student-support/about-the-international-newcomer-center>

495 Maltbie Street, Lawrenceville, GA 30046

678- 985-5200

Departamento de Transporte

<https://www.gcpsk12.org/about-us/divisions-and-teams/operational-services/transportation-and-fleet-maintenance>

Servicio al cliente del departamento de transporte:

770-338-4800 (educación general)

770-513-6881 (educación especial)

SERVICIOS DE SALUD

Emergencias: **911**

Hospitales y clínicas

Northside Hospital Gwinnett

1000 Medical Center Boulevard Lawrenceville,
GA 30046
Teléfono: 678-312-1000

Northside Hospital Duluth

3620 Howell Ferry Road
Duluth, GA 30096
Teléfono: 678-312-6800

Northside Medical Buford

2800 Buford Drive,
Lawrenceville, GA 30043
Teléfono: 404-845-5555

Children's Healthcare of Atlanta

<https://www.choa.org/>
Para averiguar la sede más cercana llame al
teléfono: 404-205-5437

Good Samaritan Health Center

5949 Buford Hwy.
Norcross, GA 30071
Teléfono: 678-280-6630

Good Samaritan Health Center

4864 Jimmy Carter Blvd.
Norcross, GA 30093
Teléfono: 770-806-0162

Norcross Health Center

5030 Georgia Belle Court
Norcross, GA 30093
Teléfono: 770-638-5700

Lawrenceville Health Center

455 Grayson Hwy. Suite 300
Lawrenceville, GA 30046
Teléfono: 770-339-4283

CPACS COSMO Medical Services

El cobro es de acuerdo a la escala de ingresos
6185 Buford Highway, Bldg. A & G
Norcross, GA 30071
770-446-0929 (oficina médica)
770-674-7980 (oficina dental)

EDUCACIÓN PARA ADULTOS

INC

Clases de capacitación para la familia (clases de inglés) • ¡GRATIS!
Academia para recién llegados- Acompañenos a recibir información importante y útil que ha sido especialmente preparada para las familias que acaban de llegar a las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett. Las sesiones se ofrecen semestralmente.
Para más información llame al: 770-277-4418

Centro de servicios humanos y de salud del Condado de Gwinnett

Múltiples niveles de clases de inglés como segundo idioma • Clases de conversación en inglés • ¡GRATIS!

Descubra una variedad de eventos y actividades para personas de todas las edades, entre campamentos educativos, de recreación, bienestar y mucho más.

OneStop Buford

2755 Sawnee Avenue
Buford, GA 30518
678-225-5360

OneStop Norcross

5030 Georgia Belle Court
Norcross, GA 30093
678-225-5400

OneStop Centerville

3025 Bethany Church Road
Snellville, GA 30039
678-277-0228

- Mantenemos una lista completa actualizada y folletos de sitios que ofrecen clases de inglés, por favor pase y recoja lo que le interese.

SERVICIOS EN LA COMUNIDAD

Latin American Association (LAA)

308 North Clayton Street
Lawrenceville, GA 30046
770-910-7660
thelaa.org

Asian American Resource Center (AARC)

3635 Peachtree Industrial Blvd. Ste. 450
Duluth, GA 30096
770-270-0663
aarcatlanta.org

Center for Pan Asian Community Services, Inc. (CPACS)

3510 Shallowford Rd. NE
Chamblee, GA 30341
770-936-0969
cpacs.org

Catholic Charities Atlanta

3669 North Peachtree Road, Suite 100
Chamblee, GA 30341
770-790-3104
catholiccharitiesatlanta.org

COOPERATIVAS
(Ofrecen ayuda y recursos para familias de bajos recursos)

Lawrenceville Cooperative Ministry

52 Gwinnett Drive, Suite C
Lawrenceville, GA 30046
Teléfono: 770- 339-7887

Horario para la distribución de alimentos

lunes: 5:00 p.m. — 7:00 p.m.
miércoles: 9:00 a.m. — 12:00 p.m.
viernes: 9:00 a.m. — 12:00 p.m.

Lilburn Cooperative Ministry

5329 Five Forks Trickum Road
Lilburn, GA 30047
Teléfono: 770- 931-8333

Neighborhood Cooperative Ministries

500 Pinnacle Court, Suite 510
Norcross, GA 30071
Teléfono: 770-263-8268, 770-263-0013

Horario para la distribución de alimentos

lunes, miércoles y viernes: 10:00 a.m. — 2:00 p.m.
martes: 4:00 p.m. — 7:00 p.m.

North Gwinnett Cooperative

4395 Commerce Drive, Buford, Georgia 30518
Teléfono: 770-271-9793

Horario para la distribución de alimentos

lunes 6:00 p.m. -8:00 p.m.
miércoles 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
jueves 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
viernes 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

➤ Mantenemos una lista completa actualizada de recursos comunitarios, pregunte en el INC

BIBLIOTECAS PÚBLICAS DEL CONDADO DE GWINNETT

Las Bibliotecas Públicas del Condado de Gwinnett ofrecen recursos y servicios que enriquecen e inspiran a nuestra comunidad. Se encargan de apoyar los intereses informativos, educativos y de recreación de una manera conveniente creativa y amable para que el cliente tenga acceso a todos sus materiales y servicios.
gwinnettpl.org

lunes a jueves: 10 a.m. - 8 p.m.
viernes y sábado: 10 a.m. - 5 p.m.
domingo: 12 p.m. - 5 p.m.

Algunas sucursales ofrecen un acceso de autoservicio a la biblioteca para adultos, fuera del horario regular llamado OPEN ACCESS.

Buford-Sugar Hill

2100 Buford Hwy
Buford, GA 30518

Centerville

3025 Bethany Church Road
Snellville, GA 30039

Collins Hill

455 Camp Perrin Road
Lawrenceville, GA 30043

Dacula

265 Dacula Road
Dacula, GA 30019

Duluth

3180 Main Street
Duluth, GA 30096

Five Forks

2780 Five Forks Trickum Road
Lawrenceville, GA 30044

Grayson

700 Grayson Parkway
Grayson, GA 30017

Hamilton Mill

3690 Braselton Highway
Dacula, GA 30019

Lawrenceville

1001 Lawrenceville Highway
Lawrenceville, GA 30046

Lilburn

4817 Church Street
Lilburn, GA 30047

Mountain Park

1210 Pounds Road SW
Lilburn, GA 30047

Norcross

6025 Buford Highway
Norcross, GA 30071

Peachtree Corners

5570 Spalding Drive
Peachtree Corners, GA 30092

Snellville

2740 Lenora Church Road
Snellville, GA 30078

Suwanee

361 Main Street
Suwanee, GA 30024

